

**IDIOM BAHASA KOREA BERKAITAN DENGAN ANGGOTA
TUBUH MANUSIA DALAM KONTEN YOUTUBE GOING
SEVENTEEN 2020**

***KOREAN IDIOMS RELATED TO HUMAN BODY PARTS IN
GOING SEVENTEEN 2020 YOUTUBE CONTENT***

SKRIPSI

**Diajukan sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Linguistik
(S.Li)**



**NADHIFAH NURMALA SARI
183112200750183**

**PROGRAM STUDI BAHASA KOREA
FAKULTAS BAHASA DAN SASTRA
UNIVERSITAS NASIONAL
JAKARTA
2022**

PERSETUJUAN

Skripsi ini telah diperiksa dan disetujui pada tanggal **29 Juli 2022** untuk diujikan.

Dra. Rurani Adinda, M.Ed.

Pembimbing



Mengetahui,



Fahdi Sachiya, S.S., M.A.
Ketua Program Studi



The stamp is circular with the text "UNIVERSITAS" at the top, "FAKULTAS" on the left, and "HIMPUNAN" on the right. In the center, there is a figure of a person. The signature is written over the stamp.

Dr. Drs. Somadi, M.Pd.
Dekan

PENGESAHAN

Skripsi ini telah diujikan pada tanggal 18 Agustus 2022

Fahdi Sachiya, M.A

Ketua/Penguji



Fitri Meutia, M.A

Sekretaris/Penguji



Dra. Rurani Adinda, M.Ed

Pembimbing/Penguji



Disahkan pada tanggal _____



Fahdi Sachiya, S.S., M.A.
Ketua Program Studi



Dr. Drs. Somadi, M.Pd.
Dekan

PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini,

Nama : Nadhifah Nurmala Sari
Nomor Induk Mahasiswa : 183112200750183
Program Studi : Bahasa Korea
Tempat & Tgl. Lahir : Jakarta, 16 Januari 2000
Alamat : Jl. H. Sipin No.21B Ciledug – Tangerang.

menyatakan bahwa skripsi yang berjudul:

**IDIOM BAHASA KOREA BERKAITAN DENGAN ANGGOTA TUBUH
MANUSIA DALAM KONTEN YOUTUBE GOING SEVENTEEN 2020**

adalah asli (bukan plagiasi) dan belum pernah digarap oleh penulis/peneliti lain. Semua pendapat atau ide orang lain yang diambil dalam skripsi ini dilakukan melalui langkah-langkah ilmiah dan dicantumkan dalam daftar pustaka.

Tangerang, Juli 2022

Yang membuat pernyataan,



Nadhifah Nurmala Sari

KATA PENGANTAR

Puji dan syukur penulis panjatkan kehadiran Allah SWT atas rahmat dan karunianya yang berlimpah alhamdulillah penulis dapat menyelesaikan penulisan skripsi berjudul IDIOM BAHASA KOREA BERKAITAN DENGAN ANGGOTA TUBUH DALAM KONTEN YOUTUBE GOING SEVENTEEN 2020 dapat diselesaikan tepat waktu. Skripsi ini merupakan salah satu persyaratan bagi penulis untuk menyelesaikan program sarjana (S1) di Program Studi Bahasa Korea Universitas Nasional. Penulis menyadari penulisan skripsi ini tidak akan dapat terselesaikan jika tidak ada bantuan, dukungan, do'a dan nasehat dari berbagai pihak. Oleh karena itu pada kesempatan ini penulis ingin menyampaikan rasa terima kasih yang sebesar – besarnya kepada :

1. Bapak Dr. Drs. Somadi, M.Pd. selaku Dekan Fakultas Bahasa dan Sastra Universitas Nasional.
2. Bapak Fahdi Sachiya, M.A. selaku Ketua Program Studi Bahasa Korea Universitas Nasional.
3. Dra. Rurani Adinda, M.Ed. selaku dosen pembimbing yang telah banyak memberikan arahan serta dukungan selama penulisan skripsi.
4. Bapak/Ibu Dosen Program Studi Bahasa Korea Universitas Nasional yang telah memberikan banyak ilmunya kepada penulis: Bapak Zaini, S.Sos., M.A., Bapak Heri Suheri, SS., M.M., Bapak Rahmad Faisal, S.E., M.Si.M., Bapak Park Kyeong Jae, M.A., Ibu Kurnia Rachmawati, S.S., M.A., Ibu Ndaru Catur Rini, M.I.Kom., Ibu Fitri Meutia, S.S., M.A, Ibu Yayah Cheryah, S.E., M.A., Ibu Jung Shua, M.A. dan Ibu Ko Yoo Kyeong, M.A.
5. Keluarga penulis terutama kedua orang tua yang tak henti – hentinya selalu memberikan dukungan, do'a dan nasehat. Adik – adik, sepupu, om dan tante, semua keluarga yang tidak bisa disebutkan satu persatu. Terima kasih atas dukungan, pengertian dan juga do'a – do'a yang selalu diberikan. Berkat dukungan, arahan dan cinta yang besar dari keluarga, menjadi sebuah semangat dan kekuatan bagi penulis untuk bisa mencapai tahap ini.
6. Teman – teman seperjuangan, Nisa, Nurul, Ulel, rasanya baru kemarin kenalan sekarang sudah mau lulus saja. Terima kasih sudah menjadi teman berbagi suka dan duka selama mengenyam pendidikan di Universitas Nasional. Semoga kelak kita semua menjadi orang yang berhasil, aamiin. Sering – sering kontaklah ya walaupun nanti mungkin mulai sulit untuk bertemu. Aulya, Dian, Rizka, Ayu terima kasih banyak mau ditanya – tanya seputar skripsi, terima kasih mau berbagi informasi, maafkan diriku yang bawel ini. Terima kasih juga untuk teman – teman lainnya di prodi bahasa Korea telah menjadi teman penulis selama belajar di Universitas Nasional.
7. Teman – temanku tercinta anak SM, Riri, Chim, Raran, Jung, Epil, Vina, terima kasih mau mendengarkan segala keluh kesah tentang *skripsweet* ini. Terima kasih selalu ada, selalu mendukung, selalu percaya. Terima kasih masih setia dari zaman SMP sampai sekarang. Pokoknya *love you guys so much much much much more!* Untuk teman – teman Bums, Mbacii, Alya,

Ludya, Lele, Ndin, Ndel, terima kasih selalu mendukung, terutama Ndel yang paling sering *skripsweetan* bareng~ cepat menyusul ya *bestie*. Teruntuk semua kru dan pemain (Komandan Andre, Wendi Sukarya, Andhika Prasasti, Surya 12, Hesti Purwakakak, Gilang Sipatugilang, Ayu Sekolah, Kiki Snack) diprogram kesayanganku, Lapor Pak!, dan juga semua idola kpopku tercinta SEVENTEEN, NCT, STRAYKIDS, ATEEZ dan masih banyak lagi, terima kasih sudah membuat konten yang menarik, menghibur, ditengah gempuran *skripsweet* ini nonton kalian adalah jalan ninjaku untuk menghilangkan stress. Terima kasih banyak sudah menghibur, semoga sehat – sehat selalu.

Penulis menyadari dalam penulisan skripsi ini masih terdapat banyak kekurangan. Oleh karena itu, penulis menerima masukan dalam bentuk kritik dan saran, baik secara lisan maupun secara tertulis untuk menyempurnakan skripsi ini. Semoga skripsi ini dapat bermanfaat bagi kita semua.

Tangerang, Juli 2022

Nadhifah Nurmala Sari



DAFTAR ISI

PERSETUJUAN	I
PENGESAHAN	II
PERNYATAAN	II
KATA PENGANTAR	IV
DAFTAR ISI	VI
DAFTAR TABEL	VIII
ABSTRAK	IX
ABSTRACT	X
초록	XI
BAB 1	1
PENDAHULUAN	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Perumusan Masalah	3
1.3 Tujuan Penelitian	3
1.4 Manfaat Penelitian	4
1.5 Metode Penelitian	4
1.6 Sumber data dan teknik pengambilan data	5
1.7 Sistematika penyajian	6
BAB 2	7
KERANGKA TEORI	7
2.1 Pendahuluan	7
2.2 Tinjauan Pustaka	7
2.3 Landasan Teori	10
2.3.1 Semantik	11
2.3.2 Makna	11
2.3.3 Jenis – Jenis Makna	12
2.3.4 Idiom	15
2.3.5 Idiom Anggota Tubuh	18
2.4 Keaslian Penelitian	27
BAB 3	30

ANALISIS DAN PEMBAHASAN.....	30
3.1 Hasil penelitian.....	30
3.2 Pembahasan.....	30
3.2.1 Idiom Anggota Tubuh Manusia Dalam Konten Youtube <i>Going Seventeen</i> 신체 그 자체를 대상으로 하는 경우 (<i>shinche geu jachereul daesangeuro gyeongu</i> : berdasarkan anggota tubuh itu sendiri).....	31
3.2.2 Idiom Anggota Tubuh Manusia Yang Terdapat Dalam Konten Youtube <i>Going Seventeen 2020</i> 신체로부터 기인하는 여러 현상이나 작용을 대상으로 하는 경우 (<i>shincherobuteo giinhaneun yeoreo hyeonsangina jagyongeul daesangeuro haneun gyeongu</i> : berdasarkan gejala atau aksi yang diakibatkan oleh anggota tubuh).....	44
BAB 4.....	53
KESIMPULAN DAN SARAN.....	53
4.1 Kesimpulan.....	53
4.2 Saran.....	53
DAFTAR PUSTAKA.....	55
RIWAYAT HIDUP.....	57



DAFTAR TABEL

Tabel 2. 1 Idiom anggota tubuh dalam buku 뜻도 모르고 자주 쓰는 우리말 속어 1000 가지 (tteutdo moreugo jaju sseuneun urimal sugeo 1000gaji).....	21
Tabel 2. 2 Idiom anggota tubuh dalam situs stdict.korean.go.kr (국립국어원 표준국어대사전 : guklibgugeowon pyojungugeodaesajeon).....	25



ABSTRAK

Idiom merupakan bagian dari kebahasaan maka dari itu idiom terdapat pada berbagai bahasa salah satunya bahasa Korea. Orang Korea sering menggunakan idiom dalam kehidupan sehari – hari sehingga idiom dapat ditemukan pada buku, drama, lagu, puisi, konten idola dan media lainnya. Akan tetapi masih banyak pembelajar bahasa Korea yang belum mengetahui mengenai idiom. Penelitian ini membahas mengenai idiom anggota tubuh manusia yang terdapat dalam konten youtube Going Seventeen 2020. Tujuan penelitian ini untuk menunjukkan adanya idiom dalam konten youtube idola dengan mendeskripsikan idiom anggota tubuh apa saja yang terdapat dalam Going Seventeen 2020. Dan juga mendeskripsikan maknanya. Menggunakan metode kualitatif deskriptif. Hasil penelitian ini menemukan 17 data idiom anggota tubuh dari 15 episode yang dipilih. Dari data tersebut, idiom yang mengandung kosakata “머리” (*meori*) yang paling banyak ditemukan yaitu sebanyak 5 data. Contohnya idiom 머리를 굴리다 (*meoireul gullida*) yang bermakna leksikal “otak” dan “memutar” jika digabung maka menjadi “memutar otak”. Ungkapan ini bukanlah berarti memutar – mutarkan otak melainkan memiliki makna idiom mencari cara untuk menyelesaikan permasalahan.

Kata kunci : idiom bahasa Korea, makna leksikal, makna idiom



ABSTRACT

Idioms are part of language, therefore idioms are found in various languages, one of which is Korean. Korean people often use idioms in everyday life so that idioms can be found in books, dramas, songs, poetry, idol content and other media. However, there are still many Korean language learners who do not know about idioms. This study discusses the idioms of human limbs contained in the Going Seventeen 2020 youtube content. The purpose of this study is to show the existence of idioms in idol youtube content by describing what limb idioms are contained in Going Seventeen 2020. And also to describe their meaning. Using descriptive qualitative method. The results of this study found 17 data on limb idioms from 15 selected episodes. From these data, the most commonly found idioms containing the vocabulary "머리" (meori) are 5 data. For example, the idiom 머리를 굴리다 (meorireul gullida) which means lexical "brain" and "twisting" when combined, it becomes "brain twisting". This expression does not mean racking the brains but has the meaning of an idiom looking for ways to solve problems.

Keywords: Korean idiom, lexical meaning, idiom meaning



초록

관용구는 언어의 일부로서 관용구는 다양한 언어에서 발견되며 그 중 하나는 한국어이다. 한국인들은 생활에서 관용구를 많이 사용하기 때문에 관용구를 책이나, 드라마, 노래, 시, 아이돌의 콘텐츠 등에서 자주 등장한다. 그렇지만 아직도 관용구를 모르는 한국어 학습자들이 많다. 따라서 본 연구는 ‘고잉세븐틴 2020’ 유튜브 콘텐츠에서 나온 신체 어휘와 관련된 관용구에 대해 논의하고자 한다. 연구의 목적은 ‘고잉세븐틴 2020’에서 어떤 신체 부위가 포함되어 있는지에 대한 관용구를 기술함으로써 아이돌 유튜브 콘텐츠에서 관용구의 존재를 보여주고 그 의미를 기술하는 것이다. 연구 분석을 위해서 질적 서술적 방법을 사용하였다. 15 개의 선택된 에피소드의 내용을 연구 분석 결과로, 신체 어휘와 관련된 관용구를 17 개를 발견했다. 가장 많이 나온 관용구로는 ‘머리’와 관련한 관용구로서 5 개이다. 예를 들어, 관용구 ‘머리 굴리다’(머리를 굴리다)는 사전적 의미의 "뇌"와 "회전"을 결합하면 "뇌 회전"이 된다. 이 표현은 머리를 쥐어뜯는다는 의미가 아니라 문제를 해결할 방법을 찾는 것을 의미하는 관용구이다.

키워드: 한국어 관용구, 사전적 의미, 관용구 의미

